Bedienungsanleitung

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden
MERKLE

Elektroden-Schweißgerät

Air Liquide

Citorod 6500 TH

Beratung ▪ Ersatzteile ▪ Kundenservice

Online-Shop
www.merkle-shop.de

Produktkatalog
www.merkle-muenchen.de/Merkle_Produkt_Katalog

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden
MERKLE

München
Anton-Böck-Straße 31
81249 München
Tel. (089) 89 77 17 - 0
Fax (089) 89 77 17 - 99
info@merkle-muenchen.de
www.merkle-muenchen.de

Landshut
Meisenstraße 11 a
84030 Ergolding
Tel. (08 71) 9 33 17 - 0
Fax (08 71) 9 33 17 - 99
info@merkle-landshut.de
www.merkle-landshut.de

Rosenheim
Weidestraße 5 a
83024 Ro-Langenpfunzen
Tel. (0 80 31) 28 54 - 0
Fax (0 80 31) 28 54 - 99
info@merkle-rosenheim.de
www.merkle-rosenheim.de

Bestellformular

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden

MERKLE

Wilhelm Merkle
Schweißtechnik GmbH
Anton-Böck-Straße 31
81249 München-Freiham

info@merkle-muenchen.de

Fax 089 / 89 77 17 – 80

Absender

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit bestellen wir wie folgt:

Menge	Bezeichnung	Sach-Nr.

Bitte rufen Sie mich an, ich habe Fragen.

Tel. _____ Ansprechpartner _____

Merkle München
ein Unternehmen mit Zukunft!

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden

Benjamin und Siegfried Awissuss

Die Wilhelm Merkle Schweißtechnik GmbH wurde 1980 in München als Vertriebs- und Serviceniederlassung der Merkle-Schweißmaschinenbau GmbH aus Kötz in Schwaben gegründet, um von München aus die nieder- und oberbayerischen Kunden optimal zu betreuen. Da wir sehr schnell gewachsen sind, wurde 1985 eine Niederlassung bei Landshut gegründet, 1988 kam dann Rosenheim dazu, wodurch dann die optimalen Bedingungen geschaffen waren, um die Handwerks- und Industriekunden in München, Landshut und Rosenheim bestens zu betreuen.

Heute haben wir Werksvertretungen in der Tschechischen Republik, in Rumänien, in Serbien, in Kroatien und in Südtirol. Dadurch sind wir nun einer der größten schweißtechnischen Händler Bayerns. Durch den Umzug in unser eigenes Gebäude 2008 nach München-Freiham wurde unsere Expansion vorläufig abgeschlossen.

Unser Ziel war von Anfang an eine gesunde Mischung aus traditionellen Werten und innovativen Visionen, die uns dabei helfen, unsere Marktposition auch langfristig zu halten und weiter auszubauen. Wir verstehen uns als Problemlöser in allen Fragen rund um das Thema Schweißen und Schneiden. Es ist egal, ob es um ein spezielles schweißtechnisches Problem geht, ob Sie innerhalb von Stunden ein Mietgerät benötigen oder ob es um eine Express-Lieferung nach Bozen geht: Wir sind für Sie da und bieten entsprechende Lösungen an. Deshalb gehören Merkle, Innovation und Problemlösungen genauso unzertrennlich zusammen wie die ständige Weiterbildung und Schulung von Mitarbeitern und Kunden. Um dies auch für die Zukunft zu garantieren, bilden wir in unserem Unternehmen seit über 30 Jahren unseren Nachwuchs selbst aus.

Wir nehmen auch unsere soziale Verantwortung sehr ernst, indem wir seit 20 Jahren den Merkle-Cup sponsern, um Jugendlichen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu bieten. Das Turnier auf Bundesliga-Ebene ist inzwischen das zweitgrößte Jugend-Fußballturnier Deutschlands.

München

Landshut

Rosenheim

Unsere Philosophie war von Anfang an, dass wir stets Maßnahmen treffen und nur solche Ziele vor Augen haben, die auch in Zukunft eine stabile wirtschaftliche Basis garantieren. Da sich viele Kunden Gedanken über eine langfristige Zusammenarbeit mit ihren Lieferanten machen, versichern wir Ihnen, dass Merkle ein familiengeführtes Unternehmen ist und es auch bleiben wird, da auch die Nachfolge bereits gesichert ist. Wir können Ihnen garantieren, dass wir ein Team mit klaren und nachvollziehbaren Vorstellungen und Zielen sind, das sich seiner Verantwortung bewusst ist - heute *und* auch morgen, wodurch der Ausspruch "Einmal Merkle - immer Merkle" auch in kommenden Zeiten noch Gültigkeit und Bestand haben wird, denn Zukunft braucht Herkunft. Tradition und Zukunft sind kein Widerspruch, sie ergänzen sich.

In diesem Sinne hoffen wir weiterhin auf Ihre Treue und Verbundenheit, bleiben Sie uns auch weiterhin gewogen.

Siegfried Awissus

- Geschäftsführer-

Unsere besonderen Leistungen

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden

MERKLE

Lange Öffnungszeiten

Montag bis Freitag:	
München	6:30-12:00 Uhr u. 13:00-18:00 Uhr
Landshut	7:00-12:00 Uhr u. 13:00-17:30 Uhr
Rosenheim	7:00-12:00 Uhr u. 13:00-17:30 Uhr
München auch Samstag von	8:00-12:00 Uhr

Lieferservice

Auf Wunsch liefern wir die bestellte Ware auch direkt zu Ihnen nach Hause.

Herstellervorteil

Schweißanlagen sowie erwerben Sie bei uns direkt vom Hersteller zu besten Konditionen.

Getränke

Während Ihres Besuches steht Ihnen eine Auswahl an Getränken kostenlos zur Verfügung.

Parkplatz

Nutzen Sie den kostenlosen Parkplatz direkt vor der Tür.

Online-Shop

Hier können Sie nicht nur eine Vielzahl unserer Produkte rund um die Uhr bestellen, sonder auch eine Vielzahl von Infos abrufen.
www.merkle-shop.de

24 Stunden Notdienst

Wir sind zu jeder Tages- und Nachtzeit gegen einen geringen Aufschlag für Sie da.
Tel. (089) 89 77 17 - 0

Unsere besonderen Leistungen

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden

MERKLE

Schweißkurse

Wir bieten MIG/MAG-, WIG- und Elektroden-Schweißkurse für Einsteigerm, Hobbybastler und auch für absolute Profis an. Nähere Infos, wie Termine und freie Plätze, finden Sie unter www.schweisskurse-merkle.de

Gebrauchtanlagen

Suchen Sie eine besonders günstige Gebrauchtanlage?
Eine große Auswahl verschiedenster Modelle finden Sie unter
www.gebrauchte-schweissgeraete.de

Mietanlagen

Wir vermieten so gut wie jede Schweiß- und Schneidanlage.
Eine Übersicht aller Anlagen und Preise finden Sie unter
www.schweissgeraete-mieten.de

Reparaturen

Wir reparieren defekte Anlagen aller Fabrikate und führen auch die gesetzlich vorgeschriebenen Prüfungen nachEN/IEC 60 974-4 durch, entweder in unserer Werkstatt oder auch in Ihrem Betrieb. Außerdem kümmern wir uns um die jährlich vorgeschriebene Kalibrierung nach EN 1090.

Vorführungen

Sie können jedes Gerät ausgiebig testen, entweder in unserem Vorführraum oder bei Ihnen zu Hause. Unser kompetentes Fachpersonal berät Sie gern und hilft Ihnen bei allen Fragen.

Finanzierung

Alle unsere Anlagen können Sie bei uns einfach und unkompliziert direkt finanzieren.

Social Media

Besuchen Sie uns auf Facebook, Instagram, Twitter und YouTube und entdecken Sie aktuelle News, Fotos, Events und vieles mehr.

München · Landshut · Rosenheim

Schweißkurse

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden

MERKLE

Für die folgenden Schweißkurse gibt es absolut keine Voraussetzungen, deshalb kann sie wirklich jeder belegen, der Interesse am Thema Schweißen hat und am Ende eines Kurses einfache Teile zur Verwendung im Privatbereich herstellen möchte. Auch das Alter spielt dabei keine Rolle. Diese Einsteiger-Schweißkurse berechtigen nicht dazu, Schweißarbeiten auszuführen, für die eine Prüfung notwendig ist. Die Teilnahme wird durch ein Zertifikat nur bestätigt, es wird also kein Prüfzeugnis ausgestellt. Ihre persönliche Schutzausrüstung bitte mitbringen, falls nicht vorhanden, wird diese von uns vor Ort zur Verfügung gestellt. Die maximale Teilnehmerzahl ist bei allen Kursen auf 8 Personen bregrenzt.

MAG-Schweißkurs | WIG-Schweißkurs | E-Schweißkurs | Autogen-Schweißkurs

Termine	Freitag oder Samstag von 8.00 - ca. 16.00 Uhr, also ca. 8 Stunden
Umfang	Theorie, Praxis, Getränke, Mittagessen, Schulungsmappe

WIG-Alu-Aufbau-Schweißkurs

Voraussetzung ist die Teilnahme an einem WIG-Einsteiger-Schweißkurs bei uns.

Besonders eingegangen wird bei diesem Kurs auf folgende Punkte:

- Einblicke in die Aluminiumarten
- Praktische Übungen an Kehl- und Stumpfnähten

Termine	Freitag oder Samstag von 8.00 - ca. 16.00 Uhr, also ca. 8 Stunden
Umfang	Theorie, Praxis, Getränke, Mittagessen, Schulungsmappe

TÜV-zertifizierter Wochen-Schweißkurs

Der Grundkurs dauert 1 Woche, wobei die Dauer maßgeblich vom Können und der Fähigkeit des Teilnehmers bestimmt ist, d.h., dass die Prüfung ggf. wiederholt werden muss. Auch hier sind keinerlei Voraussetzungen nötig, handwerkliche Fähigkeiten sind selbstverständlich eindeutig von Vorteil. Dieser Kurs wird durch eine bestandene Prüfung nachgewiesen und berechtigt zum Schweißen von abnahmepflichtigen Bauteilen im geregelten Bereich. Außerdem ist dieser Kurs mit bestandener Prüfung Voraussetzung für Arbeiten nach EN ISO 1090, die gängigsten Schweißnähte sind Kehl- und Stumpfnaht.

Angeboten wird dieser Kurs für das MAG- und WIG-Schweißverfahren.

Termine	Montag - Freitag von 8.00 - ca. 16.00 Uhr, insgesamt 5 Werktage
Umfang	Theorie, Praxis, Getränke, Mittagessen, Schulungsmappe, TÜV-Prüfung

IHR VORTEIL

Wenn Sie spätestens 2 Monate nach einem absolvierten Schweißkurs eine Neu- oder Gebrauchtanlage mit einem Rechnungsbetrag von mindestens 1.250,- Euro direkt bei uns in München, Landshut oder Rosenheim kaufen, erhalten Sie einen Nachlass in Höhe von 25 % auf den Schweißkurspreis, jedoch nur pro Anlage für eine Person und nur wenn der Schweißkurs in München absolviert wurde.

Sie können sich den Nachlass von 25 % auch dadurch sichern, indem Sie den Schweißkurs sofort beim Kauf einer Neu- oder Gebrauchtanlage buchen.

Hiervon ausgenommen sind die Wochen-Schweißkurse mit anschließender TÜV-Prüfung.

Was ist Lichtbogenschweißen?

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden
MERKLE

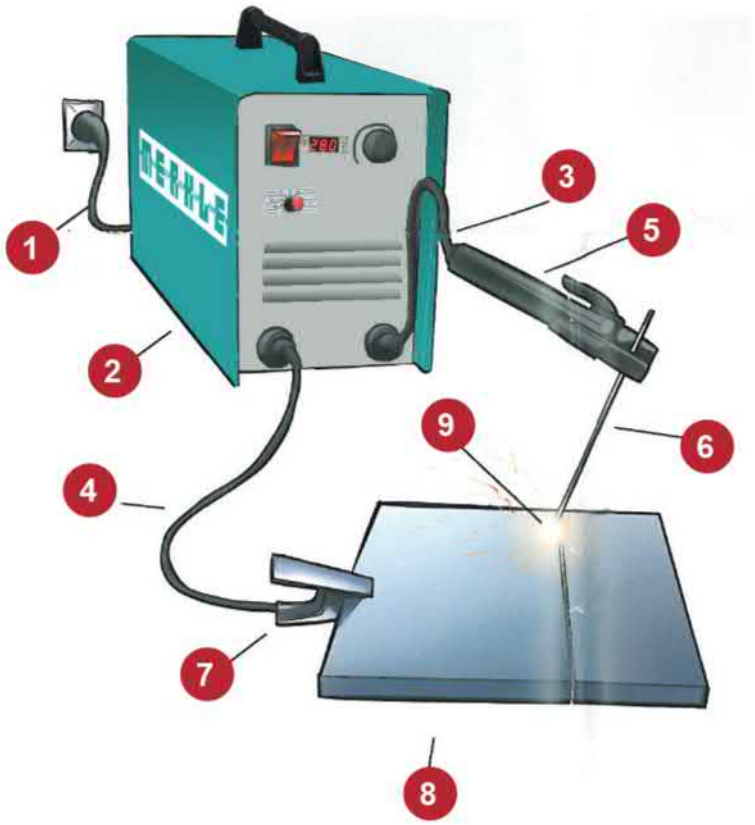
Der Lichtbogen ist die Wärmequelle. Dieser brennt zwischen dem Werkstück und einer umhüllten Stabelektrode, dem Schweißzusatz. Bei Temperaturen über 5.000 °C schmilzt der Lichtbogen den Grundwerkstoff auf. Der Kernstab und die Umhüllung der Stabelektrode schmelzen parallel dazu tropfenförmig ab. Die Umhüllung besteht aus mineralischen Stoffen bzw. Zellulose. Ihre Aufgabe ist es, das Schweißbad durch die Bildung von Gasen und Schlacke vor Luftsauerstoff zu schützen und die erforderlichen Legierungselemente in das Schweißbad einzubringen. Außerdem soll sie die Leitfähigkeit der Lichtbogenstrecke verbessern. Im Hinblick auf die Schweißstromart, Tropfengröße, Schweißbadviskosität, Schweißposition und Schlackenentfernbarkeit hat die Art der Umhüllungsstoffe ebenfalls Einfluss auf das Schweißverhalten, je nach Schweißaufgabe wird die Stabelektrodenumhüllung ausgewählt.

Anwendungsbereiche

- Unlegierte und legierte Stähle, Bleche, Profile und Rohre
- Werkstückdicke ab 2 mm in allen Positionen, auch unter Baustellenbedingungen
- Metallbau
- Rohrleitungsbau
- Behälterbau
- Maschinenbau
- Schlossereien

Typische Schweißdaten

Stabelektroden	1,5 - 2,0 - 2,5 - 3,2 - 4,0 - 5,0 mm Ø Länge 250 bis 450 mm
Schweißstrom	Stromstärke nach Angaben des Herstellers
Abschmelzleistung	bis 3,5 kg/h



1 → Netzanschlussleitung
2 → Schweißstromquelle
3 → Elektrodenkabel
4 → Massekabel
5 → Stabelektrodenhalter
6 → Umhüllte Stabelektrode
7 → Werkstückklemme
8 → Werkstück
9 → Lichtbogen

Böhler Stabelektroden

Stand = 15. April 2025

Böhler Stabelektroden Q E 6013 RC,
EN ISO 2560-A = E 42 0 RC 1 1

Abmessung	Gewicht	Menge Paket	Paketpreis
2,0 x 300 mm	4,1 kg	390 St.	**36,90 €/Paket**
2,5 x 350 mm	5,0 kg	275 St.	**30,50 €/Paket**
3,2 x 350 mm	5,0 kg	173 St.	**26,00 €/Paket**
4,0 x 350 mm	5,0 kg	113 St.	**25,50 €/Paket**
5,0 x 450 mm	6,9 kg	80 St.	**34,00 €/Paket**

Diese Elektroden werden nur in geschlossenen Paketen abgegeben.

Rutil-zellulose umhüllte Stabelektrode **mit sehr guter Verschweißbarkeit in allen Positionen, auch senkrecht fallend.**
Sehr gute Spaltüberbrückbarkeit und Zündeigenschaften.

www.merkle-shop.de

Böhler Stabelektroden Q E 6013 RT,
EN ISO 2560-A =E 42 0 RR 1 2

Abmessung	Gewicht	Menge Paket	Paketpreis
2,5 x 300 mm	**1,0 kg**	57 St.	**13,80 €/Paket**
3,2 x 350 mm	**1,0 kg**	31 St.	**12,30 €/Paket**

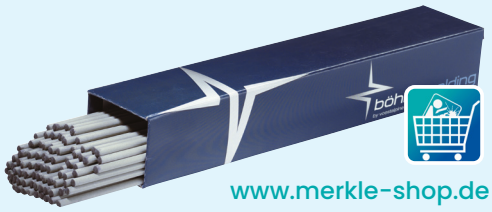
Diese Elektroden werden nur in geschlossenen Paketen abgegeben.

Geringe Spritzerbildung; selbstabhebende Schlacke; feinschuppige, glatte Nähte mit kerbfreien Übergängen zum Grundwerkstoff. Problemloses Schweißen allgemeiner Baustähle; hervorragende Zünd- und Wiederzündfähigkeit. Problemlos an Kleintransformatoren 42 V zu verschweißen.

Hochlegierte Böhler Stabelektroden Q E 308L-17, WSt. 1.4316, V2A,
AWS A5.4 = E 308 L-17

Niedriggekohlte, kerndrahtlegierte, austenitische Stabelektrode mit rutilbasischer Umhüllung. Anwendung in allen Industriezweigen, wo artgleiche Stähle, auch höhergekohlte sowie verritische 13%-Chromstähle verschweißt werden. Besondere Schönschweißeigenschaften, exzellente Wechselstromverschweißbarkeit und hohe Heißrisssicherheit des Schweißgutes.

Abmessung	Gewicht	Menge Paket	Paketpreis
2,5 x 300 mm	3,9 kg	220 St.	**67,10 €/Paket***
3,2 x 350 mm	4,4 kg	130 St.	**72,10 €/Paket***
4,0 x 350 mm	4,6 kg	90 St.	**75,10 €/Paket***



www.merkle-shop.de

*Alle Preise zzgl. aktuellem Legierungszuschlag | Diese Elektroden werden nur in geschlossenen Paketen abgegeben.

Stabelektroden UTP 86 FN, EN ISO 1071 = E C NiFe-13

Geeignet für Reparatur- und Auftragsschweißungen an lamellarem Grauguss EN GJL 100 bis EN GJL 400, an Gusseisen mit Kugelgraphit (Sphäroguss) EN GJS 400 bis EN GJS 700, an Temperagusssorten EN GJMB 350 bis EN GJMB 650 sowie für die Verbindung dieser Werkstoffe untereinander oder mit Stahl und Stahlguss. Universell für Reparatur-, Fertigungs-, und Konstruktionsschweißungen geeignet. Sie hat einen ruhigen Lichtbogen und ergibt eine äußerst flache Nahtausbildung ohne Einbrandkerben. Die Strombelastbarkeit und Abschmelzleistung sind durch den Bimetall-Kerndraht ausgezeichnet. Die Nahtoberfläche ist glatt. Das Schweißgut ist äußerst risssicher und gut spanabhebend bearbeitbar.

Abmessung	Gewicht	Menge Paket	Paketpreis
2,5 x 300 mm	1,2 kg	68 St.	**164,70 €/Paket***
3,2 x 350 mm	1,3 kg	40 St.	**166,30 €/Paket***

www.merkle-shop.de

*Alle Preise zzgl. aktuellem Legierungszuschlag | Diese Elektroden werden nur in geschlossenen Paketen abgegeben.

Alle Angebote sind freibleibend, gelten ab Lager, basierend auf unseren Liefer- und Zahlungsbedingungen, zzgl. MwSt. Techn. Änderungen vorbehalten.

MERKLE

München
Tel. (089) 89 77 17 - 0
info@merkle-muenchen.de
www.merkle-muenchen.de

Landshut
Tel. (08 71) 9 33 17 - 0
info@merkle-landshut.de
www.merkle-landshut.de

Rosenheim
Tel. (0 80 31) 28 54 - 0
info@merkle-rosenheim.de
www.merkle-rosenheim.de

Zubehör

www.merkle-shop.de

Köcher für Stabelektroden

bis 350 mm Länge passend, 4 Kammern,
wasserdicht, inkl. Verschlusskappe, ca. 85 mm Durchmesser

11,85 € / St.
Sach-Nr. n672.1.0101

ohne Inhalt

WIG-Schweißhandschuh MAX-FIRE-WIG

WIG-Schweißerhandschuh mit Stulpe und Pulsschutz in Merkle Farben, aus weichem Chromnappaleder. In Größe 8, 9, 10, 11 und 12 erhältlich.

ab 1 Paar	11,90 €/Paar
ab 12 Paar	9,50 €/Paar
ab 36 Paar	8,25 €/Paar

Sach-Nr. n354.0.0337

MIG/MAG-Schweißhandschuh MAX-FIRE-MAG

Handrücken und Stulpe aus Spaltleder, Handinnenflächen Rindnarbenleder, mit Kevlargarn vernäht, somit auch für den Pulse-Arc-Lichtbogen geeignet, Gummizug auf dem Handrücken. In Größe 8, 9, 10, 11 und 12 erhältlich.

ab 1 Paar	12,50 €/Paar
ab 6 Paar	10,30 €/Paar
ab 36 Paar	8,90 €/Paar

Sach-Nr. n354.0.4412

MIG/MAG-Schweißhandschuh MAX-FIRE-Basic

Dieser MIG/MAG-Schweißerhandschuh erfüllt alle Kriterien für einen guten Tragekomfort und Sicherheit zu einem sehr günstigen Preis. Handrücken und Stulpe aus Spaltleder, Handinnenflächen aus Rindnarbenleder mit Kevlargarn vernäht. In Größe 9, 10 und 11 erhältlich.

ab 1 Paar	5,50 €/Paar
ab 6 Paar	4,20 €/Paar
ab 36 Paar	3,60 €/Paar

Sach-Nr. n354.0.4415

Montagehandschuhe MAX-GRIP

Montagehandschuh aus atmungsaktiven wasserbasiertem PU-Nitrilschaum, inkl. Oeko-Tex®-Standard 100. In Größe 8, 9, 10 und 11 erhältlich.

ab 1 Paar	2,95 €/Paar
ab 12 Paar	2,60 €/Paar

Sach-Nr. n354.0.1449

Alle Angebote sind freibleibend, gelten ab Lager, basierend auf unseren Liefer- und Zahlungsbedingungen, zzgl. MwSt., techn. Änderungen vorbehalten.

München
Tel. (089) 89 77 17 - 0
info@merkle-muenchen.de
www.merkle-muenchen.de

Landshut
Tel. (08 71) 9 33 17 - 0
info@merkle-landshut.de
www.merkle-landshut.de

Rosenheim
Tel. (0 80 31) 28 54 - 0
info@merkle-rosenheim.de
www.merkle-rosenheim.de

Transportkoffer

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden

MERKLE

Sach-Nummer

Transportkoffer mit Merkle-Werbung, größe Ausführung — n012.0.0373

Platz für Anlage + Zubehör + 8 mtr. Brenner

Transportkoffer mit Merkle-Werbung, kleine Ausführung — n012.0.0371

Platz für Anlage + Zubehör + 4 mtr. Brenner

Transportkoffer aus schlagfestem, stabilem Polypropylen, wasserdichte Ausführung, zur Aufnahme kleiner Schweißgeräte, wie z.B.

- MobiARC 160
- MobiTIG 190 DC
- MobiTIG 180 AC/DC
- Lite ARC 180 und andere Fabrikate.

Innenmaße 500 x 350 x 194 mm
Leergewicht 4 kg

Transportkoffer neutral, kleine Ausführung — n012.0.0370

Platz für Anlage + Zubehör + 4 mtr. Brenner

Transportkoffer neutral, große Ausführung — n012.0.0372

Platz für Anlage + Zubehör + 8 mtr. Brenner

Transportkoffer aus schlagfestem, stabilem Polypropylen, wasserdichte Ausführung, zur Aufnahme kleiner Schweißgeräte, wie z.B.

- MobiARC 160
- MobiTIG 190 DC
- MobiTIG 180 AC/DC
- Lite ARC 180 und andere Fabrikate.

Innenmaße 500 x 350 x 194 mm
Leergewicht 4 kg

Schaumstoff-Matten-Set, kleine Ausführung — n012.0.0380

Schaumstoff-Matten-Set, große Ausführung — n012.0.0381

passend für Transportkoffer, bestehend aus 2 Stück.

Zubehör

Der führende Fachhandel für Schweißen & Schneiden

MERKLE

Massekabel

Massekabel komplett montiert, 4 mtr. lang, mit Kabelschuh, angeschraubter, stabiler Masseklemme und Massestecker. Das hochflexible, gummiummantelte, säurebeständige und reißfeste Kupferkabel entspricht allen Bestimmungen.

Querschnitt	Dorngröße	belastbar bei 40 % ED	Sach-Nummer
16 qmm	9 mm	150 A	n353.5.0701
25 qmm	9 mm	200 A	n353.5.0702
16 qmm	13 mm	150 A	n353.5.0700
25 qmm	13 mm	200 A	n353.5.0703
35 qmm	13 mm	250 A	n353.5.0704
50 qmm	13 mm	300 A	n353.5.0705
70 qmm	13 mm	380 A	n353.5.0706
95 qmm	13 mm	460 A	n353.5.0707
120 qmm	15 mm	500 A	n353.5.0708

- Schwer entflammbar
- Öl- und säurefest
- Bruch- und reißfest
- Die hohe Fexibilität der Schweißleitung ist auch unter schwierigen Bedingungen gewährleistet.

Elektrodenkabel

Elektrodenkabel komplett montiert, 4 mtr. lang, mit Kabelschuh, handlichem, isolierten Elektrodenhalter und Massestecker. Das hochflexible, gummiummantelte, säurebeständige und reißfeste Kupferkabel entspricht allen Bestimmungen.

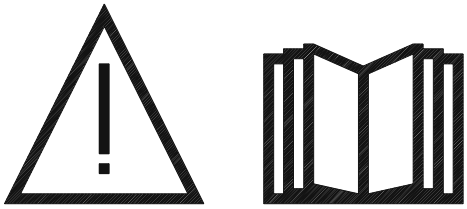
ENZELMANN Schweißhandelsgesellschaft mbH

Querschnitt	Dorngröße	belastbar bei 40 % ED	Sach-Nummer
16 qmm	9 mm	150 A	n353.5.0711
25 qmm	9 mm	200 A	n353.5.0712
16 qmm	13 mm	150 A	n353.5.0710
25 qmm	13 mm	200 A	n353.5.0713
35 qmm	13 mm	250 A	n353.5.0714
50 qmm	13 mm	300 A	n353.5.0715
70 qmm	13 mm	380 A	n353.5.0716
95 qmm	13 mm	460 A	n353.5.0717
120 qmm	15 mm	500 A	n353.5.0718

- Schwer entflammbar
- Öl- und säurefest
- Bruch- und reißfest
- Die hohe Fexibilität der Schweißleitung ist auch unter schwierigen Bedingungen gewährleistet

Sonderlängen auf Anfrage möglich.

Max. Stromstärke	Länge der Schweißkabel in Meter					
	5	10	15	20	25	30
	Kabelquerschnitt in qmm bei 60 % ED					
50 A	16	25	25	35	35	35
100 A	16	25	25	35	35	35
150 A	25	35	35	35	50	50
250 A	35	50	50	50	50	70
300 A	50	50	50	70	70	70
500 A	70	70	70	95	95	95



(F) Le soudage à l'arc et le coupage plasma peuvent être dangereux pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité de l'aire de travail. Lire le manuel d'utilisation.

(GB) *Arc welding and plasma cutting may be dangerous for the operator and persons close to the work area. Read the operating manual.*

(D) Das Lichtbogenschweißen und das Plasmaschneiden können für den Benutzer und für Personen, die sich in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten, gefährlich sein. Das Benutzerhandbuch durchlesen.

(I) *La saldatura con arco e il taglio plasma possono essere pericolosi per l'operatore e le persone che si trovano in prossimità della zona di lavoro. Leggere le istruzioni per l'uso.*

(E) La soldadura por arco y el corte plasma pueden ser peligrosos para el operador y las personas que se encuentran cerca del área de trabajo. Leer el manual de utilización.

(P) *A soldadura a arco e o corte a plasma podem ser perigosos para o operador e para as pessoas que se encontrem próximo da zona de trabalho. Ler o manual de utilização.*

(NL) Booglassen en plasmasnijden kunnen gevaarlijk zijn voor de operator en de mensen in de omgeving van de werkzone. Lees de gebruiksaanwijzing.

(S) *Bågsvetsning och plasmaskärning kan innebära faror för operatören och de personer som befinner sig i närheten av arbetsområdet. Läs användarmanualen.*

(DK) Buesvejsning og plasma skæring kan være farligt for operatøren og personer, som befinder sig i nærheden af arbejdsområdet. Læs brugsanvisningen.

F SOMMAIRE

CONSIGNES DE SECURITE 3

A - INFORMATIONS GENERALES 8
1. PRESENTATION DE L'INSTALLATION 8
2. COMPOSITION DE L'INSTALLATION 8
3. DESCRIPTION DE LA FACE AVANT 8
4. OPTIONS 8
5. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 9
6. DIMENSIONS ET POIDS 9

B - MISE EN SERVICE 10
1. DEBALLAGE DE L'INSTALLATION 10
2. RACCORDEMENT ELECTRIQUE 10
3. DOMAINE D'EMPLOI 10
4. EQUIPEMENT DE L'INSTALLATION 12

C - INSTRUCTIONS D'EMPLOI 13
1. MODE DE FONCTIONNEMENT 13

D - MAINTENANCE 14
1. INSTALLATION 14
2. PIECES DE RECHANGE 14
3. PROCEDURE DE DEPANNAGE 15

SCHEMAS ELECTRIQUES ET ILLUSTRATIONS 55

GB CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS 3

A - GENERAL INFORMATION 8
1. PRESENTATION OF INSTALLATION 8
2. WELDING SET CONSTITUENT 8
3. FRONT PANEL DESCRIPTION 8
4. OPTIONS 8
5. TECHNICAL CHARACTERISTICS 9
6. DIMENSIONS AND WEIGHT 9

B - STARTING UP 10
1. UNPACKING THE SET 10
2. ELECTRICAL CONNECTION 10
3. FIELD OF USE 10
4. SETTING UP OF THE WELDING SET 12

C - INSTRUCTIONS FOR USE 13
1. OPERATING 13

D - MAINTENANCE 14
1. INSTALLATION 14
2. SPARE PARTS 14
3. DIAGNOSIS CHART 15

ELECTRICAL DIAGRAMS AND FIGURES 55

D INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE 16

A - ALLGEMEINES 21
1. PRÄSENTATION DER ANLAGE 21
2. ANLAGENAUFBAU 21
3. BESCHREIBUNG FRONTSEITE 21
4. ZUBEHÖR 21
5. TECHNISCHE DATEN 22
6. ABMESSUNGEN UND GEWICHT 22

B - INBETRIEBNAHME 23
1. AUSPACKEN DER ANLAGE 23
2. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS 23
3. ANWENDUNGSBEREICH 23
4. INBETRIEBNAHMECORBEREITUNG 25

C - BETRIEBSANWEISUNG 26
1. INBETRIEBNAHME 26

D - WARTUNG 27
1. INSTALLATION 27
2. ERZATSTEILE 27
3. FEHLERSUCHE 28

E-SCHALTBILDER UND ABBILDUNGEN 55

I INDICE

REGOLE DI SICUREZZA 16

A - INFORMAZIONI GENERALI 21
1. PRESENTAZIONE DELL'IMPIANTO 21
2. COMPOSIZIONE DELL'IMPIANTO 21
3. DESCRIZIONE DELLA FACCIATA 21
4. OPZIONE 21
5. CARATTERISTICHE TECHNICHE 22
6. DIMENSIONI E PESO 22

B - MESSA IN SERVIZIO 23
1. SBALLATURA DELL'INSTALLAZIONE 23
2. CAMPO DI UTILIZZO 23
3. CAMPO DI IMPIEGO 23
4. MESSA IN SERVIZIO DELL'IMPIANTO 25

C - ISTRUZIONI PER L'USO 26
1. MODALITÁ DI FUNZIONAMENTO 26

D - MANUTENZIONE 27
1. INSTALLAZIONE 27
2. PEZZI DI RICAMBIO 27
3. PROCEDURA DI RIPARAZIONE 28

SCHEMA ELETTRICO E DISEGNI 55

E SUMARIO

CONSIGNAS DE SEGURIDAD 29

A - INFORMACIONES GENERALES 34
1. PRESENTACIÓN DE LA INSTALACIÓN 34
2. COMPOSICIÓN DE LA INSTALACIÓN 34
3. DESCRIPCIÓN DE LA CARA FRONTAL 34
4. OPCIONES 34
5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 35
6. DIMENSIONES Y PESO 35

B - PUESTA EN SERVICIO 36
1. DESEMBALAJE DEL PUESTO 36
2. CONEXION ELECTRICA 36
3. SECTOR DE EMPLEO 36
4. EQUIPO DE LA INSTALACIÓN 38

C - INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN 39
1. MODO DE FUNCIONAMIENTO 39

D - MANTENIMIENTO 40
1. INSTALACION 40
2. PIEZAS DE RECAMBIO 40
3. PROCEDIMIENTO DE REPARACIÓN 41

ESQUEMAS ELÉCTRICOS E ILUSTRACIONES 55

P *ÍNDICE*

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA 29

A - INFORMAÇÕES GERAIS 34
1. APRESENTAÇÃO DA INSTALAÇÃO 34
2. COMPOSIÇÃO DA INSTALAÇÃO 34
3. DESCRIÇÃO DO PAINEL DIANTEIRO 34
4. OPçÃOES 34
5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 35
6. DIMENSÕES E PESO 35

B - COLOCAÇÃO EM SERVIÇO 36
1. DEXENCAIXOTAMENTO DO EQUIPAMENTO 36
2. LIGAÇÃO ELECTRICA 36
3. ÃREA DE UTILIZAçÃO 36
4. EQUIPAMENTO DE INSTALAÇÃO 38

C - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO 39
1. MODO DE FUNCIONAMENTO 39

D - MANUTENÇÃO 40
1. INSTALAçÃO 40
2. PEÇAS SOBRESSELENTES 40
3. PROCEDIMENTO DE REPARAÇÃO 41

ESQUEMAS ELÉCTRICOS E ILUSTRAÇÕES 55

NL INHOUD

VEILIGHEIDSINSTRUCTIE 42

A - ALGEMENE INFORMATIE 47
1. VOORSTELLING VAN DE INSTALLATIE 47
2. SAMENSTELLING VAN DE INSTALLATIE 47
3. BESCHRIJVING FRONTPANEEL 47
4. OPTIES 47
5. TECHNISCHE SPECIFICATIES 48
6. AFMETINGEN EN GEWICHT 48

B - OPSTARTEN 49
1. HET UITPAKKEN VAN DE LASPOST 49
2. ELEKTRICHE VERBINDING 49
3. TOEPASSINGSGEBIED 49
4. UITRUSTING VAN DE INSTALLATIE 51

C - GEBRUIKSAANWIJZINGEN 52
1. WERKINGSWIJZE 52

D - ONDERHOUD 53
1. INSTALLATIE 53
2. WISSELSTUKKEN 53
3. PROBLEMEN & OPLOSSINGEN 54

ELEKTRISCH SCHEMA'S EN ILLUSTRATIE 55

S *INNEHÅLLSFÖRTECKNING*

SÄKERHETSINSTRUKTIONER 42

A - ALLMÄN INFORMATION 47
1. BESKRIVNING AV INSTALLATIONEN 47
2. SVETSMASKINENS OLIKA DELAR 47
3. BESKRIVNING AV FRAMSIDAN 47
4. TILLBEHÖR 47
5. TEKNISKA DATA 48
6. DIMENSIONER OCH VIKTER 48

B - IGÅNGSÄTTNING 49
1. UPPACKNING AV SVETSMASKIN 49
2. ELANSLUTNING 49
3. ANVÄNDNINGSOMRÅDEN 49
4. ANVÄNDNINGSOMRÅDE 51

C - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING 52
1. DRIFT 52

D - UNDERHÅLL 53
1. INSTALLATION 53
2. RESERVDELAR 53
3. REPARATION 54

ELSHEMAN OCH ILLUSTRATIONER 55